

Bydgoszcz, dnia... *9 sierpnia* 194...r.

Rzeczpospolita Polska
Państwowy Urząd Repatriacyjny
Do
ODDZIAŁ W BYDGOSZCZY

147/45 J

Kierownika Ekspedycji Towarowej I Kl.

st. kol. Bydgoszcz

Zawiadowcy stacji kolejowej w... *Bydgoszcz*

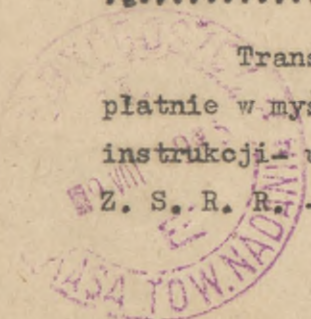
Wojewodzki Oddział Państwowego Urzędu Repatriacyjnego w Bydgosz-
szechy, prosi o skierowanie wagonu Nr. *280695*
.....z.....repatriantami-przesiedleńcami
oraz dobytkiem ze stacji kol. Bydgoszcz do stacji kolejowej.....
.....*Torun*.....

Transport wyżej wymienionych osób i ich dobytku odbywa się bez-
płatnie w myśl zarząd. Min. Kom. IV/2a/3671 z dn. 21.IV. 45 i § 49
instrukcji - układu zawartego między Rządem Rz.Pol. a Rządem

Z. S. R. R. -

Urzędnik transportowy P. U. R.

Bydgoszcz
P. U. R. Oddział w Bydgoszcy
Delegat Transportowy *[Signature]*



Frachtbrief⁽¹⁾

Nicht verwendbar in den auf der Rückseite unter A angeführten Fällen



Eigentumsmerkmal {
 Abgefertigt durch
 über

Vom Absender nur auszufüllen, wenn er selbst verlädt
Wagen

G oder D (*)	Nummer	Eigentumsmerkmal	Ladegewicht t	Eigengewicht bei Privatwagen kg

An _____
 in _____
 Straße und Hausnummer _____

Bestimmungsbahnhof _____

Etwaige Vorschrift über Weiterbeförderung (*)
 Andere vorgegebene oder zulässige Erklärungen (*)
 Für die Eisenbahn verbindliche Absendervermerke (*)

Prace odbywa się na wyłączną odpowiedzialność nadawcy. P.K.K. nie odpowiada za uszkodzenia i zaginięcia przesyłek, ani też za ubytek lub brak wagi.

Bei Stückgütern (*), (*)

Buchstaben (Zeichen) und Nummer	Anzahl	Art der Verpackung

Inhalt	Wirtliches Rohgewicht in kg
Przeładunek repatriantów 2 osób. Prace odbywa się na wyłączną odpowiedzialność nadawcy. P.K.K. nie odpowiada za uszkodzenia i zaginięcia przesyłek, ani też za ubytek lub brak wagi.	

Einzelnachweis des Barvorschußes (*)	RM	Rpf	Summe	RM	Rpf

RM in Buchstaben _____

Frachtbriefdoppel beantragt? _____ den _____ 1944

Freivermerk _____

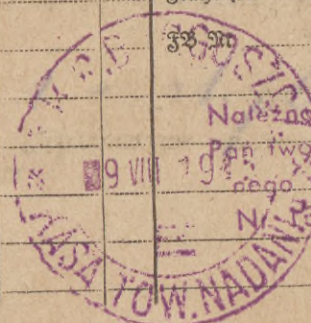
Vorname und Name sowie Wohnung des Absenders _____

Frachtmächtiges Gewicht — abgerundet — kg	Tarif, Tarifr. Klasse	Frachttarif für 100 kg RM	Vom Absender gezahlt		km	Rechnung		Vom Empfänger zu erheben		Abgangsbuch Nr
			RM	Rpf		Barvorschuß NB Nr	Barvorschußgebühr	Fracht (bis)	Verrechnungskarte Nr	

Benachrichtigt durch Fernsprecher, Post, Telegramm, Boten oder bereitgestellt am / Std

Lager(Stand)geldfrei bis / Std

Ausgeliefert am / Std durch _____



4 6 a, Dr. 3. 14 1 000 000 G/0875
 Die hier angegebenen Zelle sind für die Eintragungen der Eisenbahn, die übrigen für die Eintragungen des Absenders bestimmt.

Stempel der Ursprungsbahn

Stempel der Ursprungsbahn

Handwritten number 3

1

2

3

A Dieser Frachtbrief darf nicht verwendet werden bei Sendungen, die einer Zoll- oder sonstigen verwaltungsbehördlichen Behörde ein Frachtbrief eine Anlage beigibt, oder bei denen der Raum für große Frachtbrief (Doppelblatt) benutzt werden.

B Anmerkungen

- (1) Für den Frachtvertrag gelten die Eisenbahn-Verkehrsordnungen...
(2) Die Verwendung eines gedeckten Wagens ist mit „G“, eines offenen Wagens mit „O“ anzugeben...
(3) Eine Vorschrift über Weiterbeförderung kommt nur in Frage, wenn das Frachtgut weiterbefördert werden soll...
(4) Hier sind einzutragen: Anerkenntnis über Fehlen oder Ermäßigung der Vorschriften des Absenders...
(5) Auf diese Zeile oder auf das freie Feld der Rückseite können Nachrichten, nachrichtlich eingetragen werden...
(6) Auch bei Wagenladungen können die für Stückgüter vorgeschriebenen Angaben gemacht werden...
(7) Stückgüter sind mit den Anschriften des Versenders und Bestimmungsbahnhofes zu bezeichnen...
(8) Hier kann der Gesamtbeitrag des Barvorschlusses für den Empfänger im einzelnen berechnet werden...

Eintragungen der Eisenbahn

Rechnung

Vom Empfänger zu erheben

Übertrag

Stempel des Versandbahnhofs

Frachtbriefdoppeltstempel

Wiegestempel

Stempel des Bestimmungsbahnhofs



Bydgoszcz, dnia... 194...r.

Rzeczpospolita Polska
Państwowy Urząd Transportowy
ODDZIAŁ W BYDGOSZCZY

Do
Kierownika Ekspedycji Towarowej I Kl.
st. kol. Bydgoszcz

147/45

Zawiadowcy stacji kolejowej w... Bydgoszcz

Wojewodzki Oddział Państwowego Urzędu Repatriacyjnego w Bydgosz-
szechy, prosi o skierowanie wagonu Nr. 280-695

z... repatriantami-przesiedleńcami
oraz dobytkiem ze stacji kol. Bydgoszcz do stacji kolejowej

Transport wyżej wymienionych osób i ich dobytku odbywa się bez-
płatnie w myśl zarząd. Min. Kom. IV/2a/3671 z dn. 21.IV. 45 i § 49
instrukcji - układu zawartego między Rządem Rz.Pol. a Rządem

Z. S. R. R. -
TOW. NADANI

Urządnik transportowy P. U. R.

Bydgoszcz
P. U. R. Oddział w Bydgosz-
Delegat Transportowy

Za 46 a, Beclin 3. 14 1 000 000 0/0875
Die hier angegebenen Zelle sind für die Eintragungen der Eisenbahn, die übrigen für die Eintragungen des Abfahrts

Ważność na podstawie zle-	
cen P. U. R. Oddział w Bydgosz- z dnia _____ Nr. _____	

Einzelnachweis des Barvorschußes (*)	PM	Rpf	PM	Rpf	Summe	PM in Buchstaben
--------------------------------------	----	-----	----	-----	-------	------------------

Frachtbriefdoppel beantragt? _____ den _____ 1944

Freivermerk _____

Vorname und Name sowie Wohnung des Absenders _____

Frachtpflichtiges Gewicht abgerundet - kg	Tarif, Tarifr. Klasse	Frachttarif für 100 kg Rpf	Vom Absender gezahlt		Rechnung	Vom Empfänger zu erheben		Abgangsbuch Nr
			PM	Rpf		PM	Rpf	
					km _____			Verrechnungstarte Nr
					Barvorschuß NB Nr			Benachrichtigt durch Fernsprecher, Post, Telegramm, Boten oder bereitgestellt
					Barvorschußgebühr			
					Fracht (bis _____)			
					33, 20			am _____ Sid
					Należność bdytowano na rachunek Państwowego Urzędu Repatriacyjnego w ml zarządzenia Nr. 1350-0 z dnia 22 6. 45 r.			Lager(Stand)geldfrei
								bis _____ Sid
								Ausgeliefert am
								/ Sid
								durch _____

9 VIII 1945
TOW. NADANI

Bydgoszcz
Delegat Transportowy